



Руководство пользователя

# НCD12А НCD12/2А

**ДРЕЛЬ**  
АККУМУЛЯТОРНАЯ



ЛЕТ ГАРАНТИИ

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки **HIPER**. Вся продукция **HIPER** спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.

**Перед началом работы с инструментом ознакомьтесь с инструкцией.**

**ВНИМАНИЕ!** При работе с электроинструментами соблюдайте нижеследующие рекомендации по технике безопасности с целью предотвращения пожаров, поражения электрическим током и травм.

## Область применения и назначение инструмента.

Данный инструмент предназначен для завинчивания и вывинчивания различного вида винтов, шурупов, болтов, сверления металла, дерева, пластика.

## Описание.



Рис. 1

1. Быстрозажимной патрон
2. Муфта регулировки крутящего момента
3. Переключатель скорости вращения
4. Переключатель направления вращения (реверс)
5. Аккумуляторная батарея
6. Фиксатор аккумуляторной батареи
7. Выключатель
8. Светодиод
9. Индикатор заряда батареи

**ВНИМАНИЕ!** Конструкция инструмента может изменяться без предварительного уведомления.

Параметры	HCD12A / HCD12/2A
Номинальное напряжение	12 В
Емкость аккумулятора	1,5 Ач
Тип аккумулятора	Литий-ионный
Максимальный крутящий момент	26
Скорость вращения вала без нагрузки:	
«I»	0-350 об/мин
«II»	0-1400 об/мин
Патрон	10 мм
Тип патрона	БЗП
Максимальный диаметр сверления:	
в стали	10 мм
в дереве	25 мм
Предположительное время заряда батареи	1 ч
Масса	1,05 кг
Информация по шуму:	
Уровень звукового давления	62 дБ (А)
Уровень акустической мощности	73 дБ (А)
Погрешность +-	3 дБ
Информация по вибрации:	
Значение среднеквадратического ускорения	2,5 м/с <sup>2</sup>
Погрешность +-	1,5 м/с <sup>2</sup>

**ВНИМАНИЕ!** Комплектация и характеристики инструмента могут изменяться без предварительного уведомления.

**Комплектация:**

1. Дрель-шуруповерт - 1 шт.
2. Батарея аккумуляторная - 1 шт. (для модели HCD12/2A - 2шт.)
3. Зарядное устройство - 1 шт.
4. Инструкция с гарантийным талоном - 1 шт.
5. Коробка - 1 шт.
6. Кейс - 1шт. (для модели HCD12/2A)

## **Общие меры безопасности.**

### **1. Безопасность на рабочем месте:**

Содержите рабочее место в чистоте. Наличие беспорядка или неосвещенных участков на рабочем месте может стать причиной несчастного случая.

Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.

Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

### **2. Электробезопасность:**

Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Внесение каких-либо изменений в конструкцию штепсельной вилки запрещается. Не вносите изменения в конструкцию переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Наличие штепсельных вилок, не имеющих изменений в конструкции, а также соответствующих штепсельных розеток снижает риск поражения электротоком.

Предпринимайте необходимые меры предосторожности для предотвращения удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.

Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Не допускается использование шнура не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице.

Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте дифференциальный выключатель защиты от токов утечки.

Применение дифференциального выключателя защиты от токов утечки снижает риск поражения электрическим током.

### **3. Личная безопасность:**

Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и начинайте работу с электроинструментом осознанно. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Невнимательность при работе с электроинструментом

может привести к серьезным травмам.

Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.

Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.

Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

Положение корпуса тела должно быть естественным. Всегда занимайте устойчивое положение и держите равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями. изменений в конструкции, а также соответствующих штепсельных розеток снижает риск поражения электротоком.

При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.

Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.

#### **4. Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов:**

Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы сможете работать лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем.

Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие

поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухаживайте режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.

Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Неиспользуемый инструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, не доступном для детей! Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с настоящей инструкцией.

## **5. Сервис:**

Ремонт прибора осуществляйте только в сервисных центрах! Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается надежность и безопасность электроинструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.

## **Указания по использованию и специальные меры безопасности при работе с аккумуляторной дрелью.**

Перед работой убедитесь, что обрабатываемый объект надежно зафиксирован.

В зоне сверления не должно быть электропроводки, труб или коммуникаций.

Избегайте непреднамеренного нажатия на выключатель при перемещении инструмента вдоль тела и при подключении аккумулятора к инструменту.

Не закрывайте вентиляционные отверстия инструмента и не допускайте их засорения.

При заклинивании сверла немедленно выключите инструмент.

Аккумулятор должен быть отсоединен от инструмента:

о если инструмент не используется,

о при проведении техобслуживания инструмента.

При смене принадлежностей поставьте переключатель направления вращения в среднее положение (при этом выключатель будет заблокирован).

Зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумулятора данного инструмента. В целях Вашей безопасности не рекомендуем использовать его для

зарядки иных батарей. По этой же причине для зарядки данного аккумулятора не следует пользоваться иными зарядными устройствами.

Перед зарядкой аккумулятора убедитесь, что напряжение зарядного устройства совпадает с напряжением сети питания.

Необходимо отключать зарядное устройство от сети электропитания:

о когда оно не используется,

о в процессе его технического обслуживания;

о перед подключением или отключением от него аккумулятора.

Проводите зарядку аккумулятора при температуре +10°C - +40°C. Заряд аккумулятора под дождём, во влажных помещениях, вблизи легковоспламеняющихся веществ запрещен.

В процессе работы аккумулятор нагревается. Запрещается заряжать нагретый аккумулятор.

Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия зарядного устройства оставались открытыми.

При отключении вилки зарядного устройства из розетки не прилагайте физического усилия к шнуру питания. Это может привести к его повреждению.

В случае неисправности или износа шнура питания зарядного устройства его необходимо заменить на новый.

Запрещается бросать аккумулятор в огонь или воду, подвергать его воздействию высоких температур. Это может привести к короткому замыканию, взрыву или выбросу в окружающую среду вредных химических веществ.

Во избежание короткого замыкания не следует:

о подключать дополнительные провода к контактам аккумулятора;

о хранить аккумулятор вместе с небольшими металлическими предметами такими, как скрепки, монеты, метизные изделия.

Хранение аккумулятора при температуре выше +45°C ведёт к его выходу из строя.

В целях Вашей безопасности не рекомендуется разбирать аккумулятор и зарядное устройство или самостоятельно ремонтировать их.

В целях поддержания целостности инструмента и зарядного устройства запрещается снимать установленные части корпуса и винты, а также таблички и наклейки с указаниями и техническими характеристиками.

Используйте зарядное устройство только при напряжении, указанном на табличке с техническими характеристиками устройства.

При несоблюдении правил данной инструкции или температурных условий может произойти протечка аккумулятора. В случае попадания электролита из аккумулятора на кожу следует немедленно промыть ее водой. При попадании электролита в глаза промойте их водой в течение 10 минут, затем обратитесь к врачу.

### **Меры безопасности при работе с блоком аккумуляторов.**

Аккумуляторная дрель поставляется частично заряженной. Зарядите ее перед началом использования.

Заряжайте аккумуляторы при температуре окружающего воздуха от 10 до 40°C. При температуре ниже 10°C может произойти сверхнормативная зарядка, что опасно. Аккумулятор не способен заряжаться при температуре выше 40°C. Оптимальная температура от 20 до 25°C. Перед зарядкой горячего аккумулятора дайте ему остыть.

**ВНИМАНИЕ!** Новый аккумулятор поставляется не полностью заряженным. Необходимо полностью зарядить аккумулятор перед первым использованием.

Когда зарядка одной батареи будет полностью завершена, необходимо оставить зарядное устройство в выключенном состоянии примерно на 15 минут, перед тем как приступить к зарядке следующей батареи. Не заряжайте больше чем 2 батареи подряд.

Запрещается оставлять аккумуляторные батареи в зарядном устройстве на длительное время, чтобы исключить перезаряд.

Избегайте постоянных полных разрядов аккумулятора. Более предпочтительны частые подзарядки. Постоянные глубокие разряды сокращают срок службы. Избегайте попадания посторонних предметов в паз электрических контактов аккумулятора.

Не разбирайте аккумулятор и зарядное устройство.

Будьте осторожны при обращении с аккумуляторами – не подвергайте их тряске и не роняйте аккумуляторы.

Избегайте постоянных полных разрядов аккумулятора. У литиевых аккумуляторов отсутствует эффект памяти, для них более предпочтительны частые подзарядки. Глубокие разряды сокращают срок службы литиевых аккумуляторов.

Избегайте короткого замыкания контактов аккумулятора. Это повлечет его перегрев, что приведет к возгоранию или повреждению аккумулятора. Не прикасайтесь к клеммам никакими проводящими материалами. Не храните блок аккумуляторов в местах, где он может контактировать с другими металлическими предметами. Запрещается бросать аккумулятор в огонь, даже если он разряжен, поврежден, изношен.

Избегайте попадания посторонних предметов в вентиляционные отверстия зарядного устройства. Попадание металлических предметов или легковоспламеняющихся веществ в вентиляционные отверстия зарядного устройства может вызвать замыкание или поломку зарядного устройства.

Аккумулятор содержит кислоту, которая может стать причиной химического ожога. В случае контакта электролита с кожей промойте пораженное место большим количеством воды и обратитесь к врачу.

Не храните инструмент и аккумуляторы в таких местах, где температура может достичь и превысить значение +50°C. Аккумулятор рекомендуется хранить при температуре 15°C в заряженном состоянии и 1 раз в год выполнять подзарядку для предотвращения его саморазряда. При хранении в разряженном



состоянии через 2 месяца аккумулятор может полностью выйти из строя. Безопасной работе Li-ion аккумуляторных батарей уделяется серьезное внимание. В Li-ion батареях имеются специальные устройства защиты, предотвращающие превышение напряжения заряда выше определенного порогового значения. Дополнительный элемент защиты обеспечивает завершение заряда, если температура батареи достигнет 70°C.

Литиевые аккумуляторы не подлежат длительному хранению и предназначены для активной постоянной работы.

Не используйте для зарядки нефирменные или самодельные зарядные устройства.

### **Монтаж, сборка, наладка и регулировка.**

#### **Снятие и установка аккумуляторной батареи.**

##### 1. Установка аккумуляторной батареи.

Установите аккумулятор (5; рис.1) в рукоятку инструмента вплоть до щелчка фиксатора. Всегда вставляйте аккумулятор полностью до щелчка. Если этого не сделать, аккумулятор может неожиданно выпасть из инструмента. Не прилагайте усилий при вставке аккумулятора. Если аккумулятор вставляется с трудом, значит, вы вставляете его неправильно.

##### 2. Снятие аккумуляторной батареи.

Чтобы снять аккумулятор (5; рис.1), нажмите на кнопки фиксации аккумуляторной батареи (6; рис.1), крепко держа рукоять, вытащите аккумулятор из рукоятки инструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Устанавливая батарею в инструменте, убедитесь, что выступ корпуса батареи совпадает с пазом в приемнике батареи в ручке инструмента и батарея надежно закреплена на месте. Неправильная установка батареи приводит к повреждению инструмента.

#### **Зарядка аккумуляторной батареи.**

**ВНИМАНИЕ!** Зарядное устройство, входящее в комплект, предназначено для Li-ion аккумулятора, установленного в инструменте. Не используйте другие зарядные устройства.

Аккумуляторная дрель поставляется с частично заряженным аккумулятором. Зарядите его перед началом использования.

Литий-ионный аккумулятор можно подзаряжать в любое время без сокращения срока службы.

**ВНИМАНИЕ!** Защищайте зарядное устройство от воздействия влаги!

1. Включите зарядное устройство (9; рис.1) в розетку электросети (не используйте

удлинитель). Загорится зеленая лампа – индикатор сети.

## 2. Поместите аккумулятор (5; рис.1)

в зарядное устройство, чтобы он коснулся дна зарядного устройства. Аккумулятор зафиксирован. Процесс зарядки начнется, как только соединятся контакты между батареей и зарядным устройством, при этом загорится красная лампа. Аккумуляторная дрель поставляется с частично заряженным аккумулятором. Зарядите его перед началом использования.

**ВНИМАНИЕ!** Если аккумулятор находился на солнце или только что использовался, то может загореться только зеленая лампа на зарядном устройстве. В этом случае дайте аккумулятору остыть перед зарядкой до комнатной температуры.

**ЗАМЕЧАНИЕ:** Если индикаторные лампы на аккумуляторе не загораются или горят в других комбинациях - выключите зарядное устройство из розетки, проверьте состояние корпуса аккумулятора и правильность подключения зарядного устройства к нему.

3. Примерное время зарядки аккумулятора составляет один час. Время зарядки увеличивается при понижении температуры воздуха, либо в случае недостаточного напряжения в электросети.

4. По окончании заряда аккумулятора красная лампа погаснет.

5. Отсоедините кабель зарядного устройства от электросети.

6. Придерживая зарядное устройство, достаньте аккумулятор.

**Аккумулятор прослужит дольше**, если будут соблюдаться следующие условия эксплуатации:

Зарядка аккумулятора должна проводиться при температуре воздуха 18-24°C, запрещается пользоваться батареей и зарядным устройством при температуре ниже 4,5°C или выше 40°C.

Во время зарядки аккумулятор и зарядное устройство могут слегка нагреваться – это является нормальным состоянием и не свидетельствует о неисправности.

Если аккумулятор не заряжается должным образом, выполните следующие действия:

- а) убедитесь, что в сети питания есть ток, подключив какой-либо другой электроприбор;
- б) проверьте все соединения кабеля питания;
- в) переместите зарядное устройство с батареей в помещение, где соблюдаются оптимальные температурные условия;
- г) если неисправность не устранена, обратитесь за помощью в авторизованный

сервисный центр.

Заряжайте аккумулятор всякий раз, когда замечено снижение мощности инструмента. Запрещается работать инструментом, если аккумулятор разряжен.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается погружать аккумулятор или зарядное устройство в воду или другую жидкость.

Запрещается вскрывать аккумулятор или зарядное устройство.

### **Особенности по безопасной работе с батареей и зарядным устройством.**

**Защита от перезарядки.** Ваше зарядное устройство оборудовано защитой от перезарядки. Это означает, что при достижении максимального заряда, схема защиты отключит батарею и не допустит повреждения аккумулятора.

**Защита от чрезмерной разрядки.** Батарея Вашего прибора обладает внутренней защитой от чрезмерного разряда. Эта функция отключает батарею при достижении безопасного минимального напряжения.

Инструмент оснащен светодиодным индикатором, показывающим остаточную емкость батареи (рис.2).

**Защита от перегрева.** Батарея инструмента имеет встроенный термистор для контроля температуры, который отключает батарею от зарядки при ее возможном перегреве. Так же он отключает батарею при перегрузке во время работы, если аккумулятор перегревается.

**Защита от перегрузки.** Батарея обладает защитой от перегрузки по току и защитой от коротких замыканий.

При перегрузке по току или коротком замыкании защита немедленно отключает батарею для защиты внутренних компонентов.



Рис. 2

### **Предварительные установки.**

**Включение и выключение инструмента, электронная регулировка скоростного режима.**

**ВНИМАНИЕ!** Перед тем, как поставить аккумулятор в инструмент, всегда проверяйте, что выключатель исправен и возвращается в положение «Выкл», если его отпустить.

Для того чтобы включить инструмент, нажмите на выключатель (7; рис.1). Для отключения инструмента отпустите выключатель.

### Установка числа оборотов.

Электронный регулятор оборотов, установленный в Вашем инструменте, позволяет начинать работу при низкой скорости вращения головки. Скорость вращения увеличивается при увеличении давления на выключатель. Для увеличения срока службы инструмента не используйте низкие обороты для выполнения основной работы

Пример: Легкое нажатие на кнопку включения обеспечивает малое число оборотов для того, чтобы можно было выкрутить крепко сидящие гайки. Если переключатель нажать до упора – будет достигнуто максимальное число оборотов, необходимое для завинчивания.

### Установка направления вращения и блокировка случайного пуска.

**ВНИМАНИЕ!** Пользуйтесь переключателем только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению. Если инструмент не используется, всегда переводите рычаг переключателя в нейтральное положение.

Переключатель направления вращения (4; рис.1) позволяет установить направление вращения патрона, а также служит для блокировки случайного пуска инструмента.

Обратите внимание, что переключить направление патрона при нажатом курке выключателя (7; рис.1) невозможно.

### Положение переключателя направления вращения.

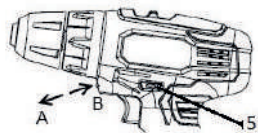


Рис. 3

Центральное положение переключателя (5; рис.1) блокирует включение аккумуляторной дрели. Положение А на рис.3 - вращение по часовой стрелке. Данное положение применяется при сверлении и завинчивании шурупов. Положение В на рис.3 - вращение против часовой стрелки, - применяется для выворачивания винтов/шурупов и отвинчивания гаек. Перед работой всегда проверяйте направление вращения.

### Установка крутящего момента.

Для установки крутящего момента поверните и установите муфту регулировки крутящего момента (2; рис.1) в нужное положение. Установки крутящего момента обозначены цифрами на поворотном переключателе муфты. Совместите одну из цифр на поворотном переключателе с указателем на внешнем корпусе инструмента. Для использования инструмента в качестве дрели, совместите значок "сверление" на переключателе со значком указателя на внешнем корпусе. Поворотный

переключатель не блокируется, если указатель расположен между делениями. Для легкой работы с использованием маленьких винтов, шурупов и т.п., установите переключатель на наименьшее значение. Каждый щелчок переключателя по часовой стрелке (если смотреть со стороны патрона) увеличивает крутящий момент. Максимальное значение предназначено для сверления и обозначено специальным знаком. Оно предназначено для тяжелой, интенсивной работы. Муфта выполнена таким образом, что она проскальзывает при различных уровнях крутящего момента, кроме режима сверления. Крутящий момент должен быть оптимально подобран, во избежание либо неполного завинчивания крепежа, либо его поломки.

### **Механическая регулировка скоростного режима.**

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается пользоваться механическим переключателем скорости при работающем инструменте. Дождитесь полной остановки двигателя!

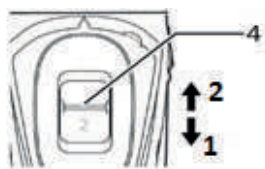


Рис. 4

Механическая регулировка скоростного режима (3; рис.1) позволяет настроить инструмент в соответствии с условиями работы. Вы можете установить низкий скоростной режим с высоким крутящим моментом для работ с крепежом или высокий скоростной режим – для выполнения сверлильных работ.

Для установки низкой скорости вращения выключите инструмент, дождитесь полной остановки двигателя,

переведите переключатель скоростного режима в позицию «1» (рис.4). Для установки высокой скорости вращения переведите переключатель в положение «2» (рис.4). Всегда полностью переводите переключатель скоростного режима в нужное положение для предотвращения его поломки, не допускайте промежуточного положения переключателя между «1» и «2» (рис.4). После переключения скорости прокрутите двигатель инструмента без нагрузки - коротко нажмите и отпустите курок выключателя - шестерни редуктора займут правильное положение.

### **Торможение.**

Ваш инструмент оснащен устройством быстрой остановки двигателя. Патрон перестает вращаться, как только выключатель полностью опущен.

### **Замена оснастки.**

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается пользоваться механическим переключателем скорости при работающем инструменте. Дождитесь полной остановки двигателя!

Извлеките аккумулятор до начала работы по замене оснастки, чтобы избежать случайный пуск. Вращением раскройте патрон (1; рис.1) до диаметра отверстия, необходимого для установки оснастки. Вставьте оснастку. Поверните рукой с усилием муфту быстрозажимного патрона в обратном направлении до надежного закрепления оснастки.

### **Эксплуатация инструмента.**

**ВНИМАНИЕ!** При работе с инструментом всегда следуйте инструкциям по технике безопасности.

#### **Сверление**

Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.

Установите муфту регулировки крутящего момента в положение «сверление».

Установите необходимое сверло.

Выберите скорость вращения при помощи переключателя в соответствии с требуемыми условиями работы.

Выберите нужное направление вращения.

Завинчивание и вывинчивание шурупов.

При помощи переключателя установите требуемый скоростной режим, установите нужную биты в патрон.

Установите требуемое направление вращения.

При помощи муфты выберите нужный крутящий момент: поверните муфту так, чтобы цифра на муфте совпала со стрелкой на корпусе инструмента. Попробуйте работать на высокой скорости. Если патрон останавливается слишком быстро, вращайте муфту, пока не подберете оптимальный крутящий момент.

Прежде чем приступить к работе, потренируйтесь несколько раз на черновых заготовках для того, чтобы подобрать оптимальные настройки инструмента.

#### **Рекомендации по работе аккумуляторной дрелью-шуруповертом**

Запрещается работать истершимися битами/головками, тупыми сверлами.

Не прилагайте излишнее усилие к инструменту. Это не ускорит процесс, может только повредить рабочий инструмент и снизить производительность.

Вытаскивайте сверло из проделанного отверстия при включенном двигателе.

Начинайте высверливать отверстие, слегка придавив курок выключателя, когда глубина отверстия будет достаточной, для того чтобы сверло не выскочило, увеличьте скорость.

Когда просверливаемое отверстие становится сквозным, на инструмент/сверло воздействует значительная сила. Крепко удерживайте инструмент и будьте осторожны.

Застрявшее сверло можно вынуть путем простого переключения реверса на обратное вращение задним ходом. Крепко держите инструмент, ибо при этом он

может повернуться в обратном направлении слишком быстро.

### **Сверление в дереве.**

Используйте спиральные сверла, червячные сверла, перьевые сверла.

Начинайте работу на низкой скорости, постепенно увеличивая скорость до необходимых оборотов, прикладывая небольшое усилие к инструменту.

Отверстия в дереве могут выполняться теми же спиральными сверлами, что и в металле. Эти сверла могут перегреваться, если своевременно не прочищать канавку.

Для выполнения крупных отверстий используйте специальные сверла для работы по дереву на низкой скорости.

Если работаете с тонким материалом или с материалом, который легко раскалывается, подкладывайте под него деревянный чурбак.

### **Сверление в металле.**

Используйте спиральные сверла по металлу.

Для предотвращения скольжения сверла при начале сверления, сделайте углубление с помощью кернера и молотка в точке сверления.

Начинайте работу на низкой скорости, постепенно увеличивая скорость до оптимальных для данного диаметра сверла оборотов, прикладывая небольшое усилие к инструменту.

Используйте специальную смазку для сверления в металле. Исключение составляют чугун и латунь, эти металлы нужно сверлить сухими.

Крупные отверстия в металле (6 - 8мм) будут выполняться легче, если предварительно просверлить направляющее отверстие (3-4 мм).

Работа		Рекомендации
Сверление	Дерево	Простое сверление
	Сталь, алюминий	Предварительная работа керном
Завинчивание	Болты	Используйте биты/головки соответствующего диаметра.
	Шурупы	Завинчивайте после предварительного засверливания.
	Саморезы	Завинчивайте непосредственно в материал

### **Техническое обслуживание, диагностирование и ремонт.**

Данный инструмент не нуждается в каком-либо специальном техническом обслуживании.

Для продолжительного срока службы инструмента соблюдайте инструкции по эксплуатации, чистке и хранению.

### **Очистка инструмента.**

Держите вентиляционные отверстия чистыми. При загрязнении аккумуляторной дрели, протрите ее влажной тряпкой. Не используйте средства, содержащие хлор, бензин, растворители, так как они повреждают пластик корпуса инструмента.

### **Очистка зарядного устройства.**

**ВНИМАНИЕ!** Отключите зарядное устройство от сети, перед тем как почистить его.

Пыль и загрязнения с зарядного устройства можно при помощи тряпки или мягкой (не металлической!) щетки. Запрещается использовать любые жидкости и чистящие средства!

Все работы по ремонту инструмента и зарядного устройства должны выполняться квалифицированным специалистом авторизованного сервисного центра с применением оригинальных запчастей.

### **Проверка бит/головок.**

Использование бит/головок с нарушенной геометрией может снизить эффективность работы инструмента и вызвать неисправности в работе мотора, заменяйте биты/головки при обнаружении истирания.

### **Проверка крепежных винтов.**

Регулярно проверяйте все крепежи, винты на корпусе инструмента и аккумулятора, чтобы убедиться, что они хорошо подтянуты. При потере винтов, немедленно замените их новыми. Несоблюдение этого правила может вызвать серьезную опасность при использовании.

Данный инструмент не нуждается в каком-либо специальном техническом обслуживании.

Для продолжительного срока службы инструмента соблюдайте инструкции по эксплуатации, чистке и хранению.

### **Очистка инструмента.**

Держите вентиляционные отверстия чистыми.

При загрязнении аккумуляторной дрели, протрите ее влажной тряпкой. Не используйте средства, содержащие хлор, бензин, растворители, так как они повреждают пластик корпуса инструмента.

### **Очистка зарядного устройства.**

**ВНИМАНИЕ!** Отключите зарядное устройство от сети, перед тем как помыть его. Пыль и загрязнения с зарядного устройства можно при помощи тряпки или мягкой



(не металлической!) щетки. Запрещается использовать любые жидкости и чистящие средства!

Все работы по ремонту инструмента и зарядного устройства должны выполняться квалифицированным специалистом авторизованного сервисного центра с применением оригинальных запчастей.

### **Проверка бит/ головок.**

Использование бит/ головок с нарушенной геометрией может снизить эффективность работы инструмента и вызвать неисправности в работе мотора, заменяйте биты/головки при обнаружении истирания.

### **Проверка крепежных винтов.**

Регулярно проверяйте все крепежи, винты на корпусе инструмента и аккумулятора, чтобы убедиться, что они хорошо подтянуты. При потере винтов, немедленно замените их новыми. Несоблюдение этого правила может вызвать серьезную опасность при использовании.

### **Возможные неисправности и методы их устранения.**

Неисправность	Возможная причина	Действие по устранению
Инструмент не включается	Разряжена батарея	Проверьте уровень заряда батареи
	Переключатель реверса в промежуточном положении	Переведите переключатель в одно из положений
	Неисправен электродвигатель	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Неисправен выключатель	
Износ угольных щеток		
Искрит коллектор	Износ угольных щеток	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Неисправны обмотки ротора	
Повышенный шум и вибрация при работе инструмента	Инструмент плохо закреплен	Закрепите инструмент
	Неисправен один или несколько подшипников	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Неисправен ротор или редуктор	

Появление дыма или запаха гари	Неисправность обмоток ротора или статора	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Инструмент перегревается	Электродвигатель перегружен	Снимите нагрузку и в течение 3-5 минут дайте поработать инструменту на холостых оборотах
	Загрязнены вентиляционные отверстия электродвигателя	Очистите вентиляционные отверстия электродвигателя
Инструмент не работает на полную мощность	Низкое напряжение батареи	Проверьте уровень заряда батареи
	Повреждение или заклинивание редуктора	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Неисправен электродвигатель	
Проверьте уровень заряда батареи	Интенсивный режим работы	Измените режим работы
	Батарея была не полностью заряжена	Зарядите батарею полностью
	Недостаточный заряд батареи из-за снижения емкости аккумулятора	Замените батарею
	Неисправна батарея	

### **Действие персонала при наступлении аварий и критических отказов.**

Перечень критических отказов и действия персонала в случае критического отказа приведен в таблице 1. Критический отказ - отказ машины и (или) оборудования, возможными последствиями которого является причинение вреда жизни или здоровью человека, имуществу, окружающей среде, жизни и здоровью животных и растений;

Таблица 1

Вид критического отказа	Действие
Повышенное искрение коллектора электродвигателя	Обратиться в сервисный центр
Появление постороннего шума	Обратиться в сервисный центр

### Критерии предельных состояний;

В таблице 2 приведены критерии предельных состояний электроинструмента (признаки неисправности). При появлении этих признаков изделие может быть признано достигшим «предельного состояния» - состояния машины и (или) оборудования, при котором их дальнейшая эксплуатация недопустима или нецелесообразна либо восстановление их работоспособного состояния невозможно или нецелесообразно. Для подтверждения этого состояния оборудование должно быть предоставлено в авторизованный сервисный центр для диагностики.

Таблица 2

Критерии предельного состояния	Причина повреждения	Рекомендации
Оплавление пластика корпуса	Сгорание обмоток электродвигателя в результате перегрузки или короткого замыкания	Обратиться в сервисный центр для проведения диагностики
Трещины на поверхности корпусов и оснований	Усталостная деформация материала	
Чрезмерный износ или повреждение двигателя или механизма редуктора или совокупность признаков		
Повышенное искрение коллектора электродвигателя	Выход из строя обмоток ротора	
Появление окислений и следов электролита на корпусе	Выход из строя аккумуляторной батареи	

### Хранение и транспортировка.

Инструмент следует хранить в упаковке производителя в условиях хранения от плюс 5 °С до плюс 40 °С при относительной влажности до 80 %, вне досягаемости детей и домашних животных.

Условия транспортировки от минус 50 °С до плюс 50 °С при относительной влажности до 80 % с исключением ударов и перемещений внутри транспортного средства. Транспортировку рекомендуется производить в упаковке производителя.

### Сроки хранения, службы, ресурс и утилизация

Срок хранения изделия составляет 10 (десять) лет при соблюдении условий хранения, указанных в данном руководстве по эксплуатации. Срок хранения исчис-

ляется с даты производства изделия. По окончании этого срока вне зависимости от технического состояния изделия хранение должно быть прекращено и принято решение о проверке технического состояния изделия, направлении в ремонт или утилизации и об установлении нового срока хранения.

Дата изготовления указана на этикетке инструмента.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сборки и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации. Срок службы исчисляется с даты продажи изделия.

По истечению срока службы или после достижения назначенного ресурса, инструмент не должен использоваться и подлежит утилизации без нанесения экологического ущерба окружающей среде, в соответствии с нормами и правилами, действующими на территории Российской Федерации.

Данный инструмент и комплектующие узлы изготовлены из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, по окончании использования инструмента (истечению срока службы) или его непригодности к дальнейшей эксплуатации, инструмент подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс.

## ИНФОРМАЦИЯ

В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия. Изделие соответствует требованиям ТР ТС. Информацию о сертификатах см. на сайте [hiper-power.com/ru/](http://hiper-power.com/ru/)

### Декларация о соответствии единым нормам ЕС.

Настоящим мы заверяем, что аккумуляторная дрель-шуруповерт марки HIPER, модель HCD12A, HCD12/2A соответствует директивам: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU.

Этот инструмент соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

Изготовитель и его адрес: «ХАЙПЕР Технолоджи Лимитед» 3905 Ту Эксчендж скуэр, 8 Конноут плэйс, Гонконг, Китай.

Производитель: ШЭНЬЧЖЭНЬ ХАЙПЕР ТЕХНОЛОДЖИ ЛИМИТЕД

Адрес: Китай, Шэньчжэнь, Лонганг дистрикт, Инг Тао Зхи Индастриал Парк, Хуанг Ву роад 11, Билдинг 1, 3й этаж.

Импортер: Импортер: ООО «Марвел КТ», 107061, г.Москва, Преображенская пл., д.8, этаж 27 - пом. LXXXVI

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сбора и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, оборудование вышло из строя, его ремонт и замена любых частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дата изготовления



Для заметок



 **HIPER**<sup>TM</sup>